

**SPJEV IBLIZOVIĆA ŠEJH SEJFULLAH EFENDIJE  
SINA HADŽIIBRAHIMOVA IZ SARAJEVA**

*Moj Bože! Pluća su mi sagorjela vatrom odvojenosti (od Tebe)  
Od rastanka ovo srce postalo je upaljeno ložište (kulhan)  
Jesu li srca postala zaljubljenim bulbulima vinogradi i ružičnjaci  
Dvorci Firdevsi Ala dženneta (bez Tebe) postaće meni tamnica Onaj  
ko je zaljubljen u Tebe, stvarno i istinito predaje dušu  
Ako ne dospije do Tebe, biće to tužno i žalosno  
Šta su odjeća i nakit dervišu koji se nada da će se Tebi približiti.  
Bez Tebe ogrtač (aba) i kapa derviška (tađž) su znakovi golotinje  
O Bože! Ako Sejfiji ne bude olakšano dostizanje (do Tebe)  
Suze obojene krvlju teći će kao poplava.*



**KASIDA KOJU JE SPJEVAO SEJFULLAH EFENDIJA  
U POHVALU SULTANU NAKŠIBENDIJA**

(                    ) Allah (je) Adema (                    ) sazdao  
(                    ) Milost ukazao  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u sedam dženneta!  
(                    ) sevab našao, (                    ) Tvoju ljepotu vidio,  
(                    ) napitak života ispio  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u sedam dženneta!  
(                    ) Bogu se približio, (                    ) za pravi put (je) kapija,  
(                    ), za griješne je zagovornik  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u sedam dženneta!  
(                    ) Kod tebe je odricanje od užitka, (                    )  
svog vremena si stožer (                    ) Sejfin si pir  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u sedam dženneta!  
(                    ) Zagovornika si car, (                    ) duhovnoj čistini si posve  
dostojan, (                    ) pomagač si slabih  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u Darusselam džennetu!  
(                    ) Osnivač tarikata, (                    ) bez ikakvih zamjerki,  
(                    ) stup znanja  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u Darusselam džennetu!  
(                    ) Onog koji mnogo oprašta si povjerenik, (                    )  
slavuj si prolaznosti, (                    ) na sudnjem danu sumbul  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u Darusselam džennetu!  
(                    ) Posjednik si naročitih darova, (                    ) drug dobrote,  
(                    ) Muhamed mu je ime  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u džennetu Darusselam!  
(                    ) Nakšibendijskog si tarikata, (                    ) valija si u  
području evlija, (                    ) carstva si kapija  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u džennetu Darusselam!  
(                    ) Ljubitelj jedinstva, (                    ) elifov<sup>1)</sup> si pečat, riječi su  
Bosnevijske.  
Neka je sultanu nakšibendija mjesto u džennetu Darusselam!

1) Misli se na Allaha.

**SUMMARY**  
**TWO POEMS BY EBULLEJS ZADE IBLIZOVIĆ SHEIK**  
**SEJFUDIN EFENDI, SON OF HAJI IBRAHIM**

The fourth volume of the History of Bosnia by Salih efendi Hadžihusejnović - muvekit vol. IV, p. 106, contains two poems written by this poet. In the first poem the poet expresses his devotion towards God and the second one is dedicated to the founder of dervish Nakshibendi order Muhamed Behaudin. These two poems are new and they can not be found in the collections which prof. Mušić used earlier to publish sixteen poems written by this poet. The paper contains translation and the original text of the two poems as well as an account of the work of Sheik Iblizović in Sarajevo.